11-12

GUÍA DE ESTUDIO DE LDI



TERCERA LENGUA - FRANCES

CÓDIGO 01463107

UNED

11-12

TERCERA LENGUA - FRANCES

CÓDIGO 01463107

ÍNDICE

OBJETIVOS
CONTENIDOS
EQUIPO DOCENTE
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

OBJETIVOS

En la asignatura de Tercera Lengua (Francés) nos proponemos enseñar la lengua francesa a estudiantes universitarios principiantes o falsos principiantes, alcanzando los primeros niveles (A1 y A2) descritos por el Consejo de Europa en su *Portafolio Europeo de las lenguas* (PEL). Asimismo, se han tenido en cuenta los objetivos y contenidos del *Diploma de Estudios en Lengua Francesa* (D.E.L.F), primer grado (Unidades A1-A4).
El curso tiene en primer lugar una dimensión operativa, es decir, su objetivo es el uso directo del idioma en el acto de la comunicación verbal. Sin embargo, incorpora una dimensión reflexiva a través del aprendizaje de las estructuras y del funcionamiento de la lengua, de sus mecanismos y reglas. Finalmente, al apoyarse en textos literarios auténticos, pone en contacto al alumno con productos culturales de la lengua correspondiente, sin que ello signifique un estudio diacrónico de la literatura francesa, ni tampoco del conocimiento de los recursos y características del lenguaje literario.

CONTENIDOS

Para la asignatura Tercera Lengua (Francés) hemos creado un material específico para la enseñanza a distancia, con una metodología activa que sitúa en primer término al alumno, independiente en sus horarios y ritmos de estudio, pero guiado y orientado en su trabajo. El título del mismo, *Répétition générale* (Ensayo general), hace alusión a un cierto paralelismo que, pensamos, existe entre el aprendizaje de una lengua extranjera y la preparación para actuar en una obra de teatro.
Proponemos, pues, que los alumnos estudien el francés a partir de textos de teatro o poemas, aptos para la memorización, recitado e interpretación. Los hemos elegido para ilustrar unas situaciones de comunicación básicas en las que pretendemos que aprendan a desenvolverse en francés. Se trata de obras modernas en las que el idioma es claro, ágil, chispeante y natural.
El material está estructurado de la siguiente manera:
Répétition générale. 1ère partie

•*Sons et lettres* (nociones básicas de fonética, fonología y ortografía francesas)

•*Acte I: Rencontres* (Encuentros)

•*Acte II: Rendez-vous* (Citas)

Entrée en scène, Répétition générale. 2ème partie

•*Acte III: Relations* (Relaciones)

•*Acte IV: Réactions* (Reacciones)

Cada *Acte* está constituido por 7 *Scènes*

EQUIPO DOCENTE

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788436247923
Título:RÉPÉTITION GÉNÉRALE. MÉTHODE DE FRANÇAIS. LANGUE ÉTRANGÈRE EN QUATRE ACTES. IÈRE. PARTIE (1ª)
Autor/es:Popa-Liseanu, Doina ; Leguen Peres, Brigitte ; Ameye, Solange ;
Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788436248593
Título:ENTRÉE EN SCÉNE. IIE PARTIE. RÉPÉTITION GENÉRALE (1ª)
Autor/es:Popa-Liseanu, Doina ; Leguen Peres, Brigitte ; Ameye, Solange ;
Editorial:U.N.E.D.

POPA-LISEANU, Doina; LEGUEN, Brigitte; AMEYE, Solange (2002):
Répétition générale (1ère partie); Entrée en scène (Répétition générale. 2ème partie).
Madrid: UNED.
Ambos títulos constituyen conjuntamente el texto base de la asignatura, que tiene un carácter autosuficiente.
No hay Guía Didáctica de la asignatura; toda la información sobre objetivos, contenidos y metodología está comprendida en el mismo material de trabajo.
Además, como en todo aprendizaje de idiomas extranjeros, el alumno utilizará también, al menos, un diccionario francés y otro bilingüe, como los siguientes:
ROBERT, Paul (1993) : *Le nouveau petit Robert 1. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, nouvelle éd. Texte remanié et amplifié sous la dir. de Josette Rey-Debove et Alain Rey. Paris : Le Robert.
GARCÍA-PELAYO Y GROSS, Ramón; TESTAS, Jean, et al. (1997) : *Gran diccionario español-francés, francés-español,* nueva ed. Paris : Larousse/ Bordas.
Se aconseja, asimismo, la consulta de una gramática básica de la lengua francesa (se recomienda: *L'Essentiel. Français Langue Étrangère*, de N. Dulin, S. Palafox y M. R. Ozaeta, UNED, 2006).

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9788436253009
Título:L ESSENTIEL. FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (1ª)
Autor/es:Ozaeta Gálvez, Mª Rosario ; Palafox Herón, Sylvie ; Dulin Bondue, Nicole ;
Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788483329481

Título:GRAN DICCIONARIO ESPAÑOL-FRANCÉS / FRANÇAIS-ESPAGNOL (1)
Autor/es:Testas, Jean ; García-Pelayo Y Gross, Ramón ;
Editorial:LAROUSSE EDITORIAL, S.A.

La lectura de obras teatrales de Jean Anouilh, Jean Giraudoux, Marcel Pagnol, Eugène Ionesco, Yasmine Reza, Danièle Sallenave, etc. (autores cuyos textos se utilizan en *Répétition générale*), sin ser en absoluto obligatoria, enriquecerá los conocimientos literarios y la destreza lingüística de los alumnos.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

Al formalizar la matrícula, los alumnos deberán remitir a la profesora de la sede central una ficha con los siguientes datos personales a: amarino@flog.uned.es

•nombre y apellidos;
•DNI;
•dirección postal y correo electrónico;
•teléfono de contacto;
•estudios previos de francés.

Con respecto a las pruebas presenciales, la materia se distribuirá en dos partes, de modo que en la convocatoria de febrero serán objeto de examen los temas comprendidos en la primera parte (*Répétition Générale 1ère partie*) y en la de junio los pertenecientes a la segunda (*Entrée en Scène, Répétition Générale 2ème partie*). Ambas pruebas incluirán preguntas relativas a los contenidos gramaticales, así como pequeños ejercicios de redacción libre.

La puntuación de cada apartado de la prueba estará indicada en la misma. Sólo se permitirá el uso de diccionario. No habrá hoja de lectura óptica.

En la evaluación final será necesario que los alumnos obtengan un mínimo de 5 puntos en cada una de las dos pruebas presenciales.

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Dra. D.ª Mihaela Doina Popa-Liseanu Vacaru
Martes de 10 a 14 horas y de 16 a 20 horas; Miércoles de 10 a 14 horas. Edificio de Humanidades, despacho 626 Tel.: 91 398 6834
Dra. Dª Brigitte Leguen Peres
Lunes de 16 a 20 horas
Despacho 625. Tfno: 913986828.

OTROS MATERIALES

En el material se incluyen CDs con la grabación de los textos.

OTROS MEDIOS DE APOYO

La asignatura cuenta con una parte virtualizada.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.